

KUPNÍ SMLOUVA

Kupující:
Vysoká škola báňská – Technická univerzita Ostrava
Fakulta elektrotechniky a informatiky (dále také FEI)
se sídlem: 17. listopadu 2172/15, 708 00 Ostrava-Poruba
IČ: 619 89 100
DIČ: CZ61989100
Zastoupená: [redacted] děkanem FEI
Bankovní spojení:
číslo účtu: [redacted]
kontaktní osoba: [redacted]

a

PURCHASE CONTRACT

Buyer:
VSB - Technical University of Ostrava
Faculty of Electrical Engineering and Computer Science (hereinafter referred
to as the "FEI")
With registered offices at: 17. listopadu 2172/15, 708 00 Ostrava - Poruba
ID: 619 89 100
VAT ID: CZ61989100
Represented by: [redacted] - dean of FEI
Bank:
account number:
contact person: [redacted]

And

Prodávající

Obchodní firma /název/: g.tec medical engineering GmbH
Sídlo/místo podnikání/: Sierningstrasse 14, 4521 Schiedlberg, Austria

IČ: 249844v

DIČ: ATU58083139

Zastoupená: [REDACTED]

Bankovní spojení: [REDACTED]

Číslo účtu: [REDACTED]

zapsaná v: Steyr

kontaktní osoba: [REDACTED]

ID datové schránky: 151126

uzavírají tuto smlouvu v souladu s ustanovením § 2079 a násl. zákona
č. 89/2012 Sb., občanský zákoník (dále jen „**občanský zákoník**“)
(dále jen „**Smlouva**“)

The Seller

Company name /business name/: g.tec medical engineering GmbH
Registered offices/place of business/: Sierningstrasse 14, 4521 Schiedlberg,
Austria

ID: 249844v

VAT ID: ATU58083139

Represented by: [REDACTED]

Bank: [REDACTED]

Account number: [REDACTED]

registered in: Steyr

contact person: [REDACTED]

Databox ID: 151126

conclude this contract in accordance with the provisions of § 2079 et seq. of
Act No. 89/2012 Coll., Civil Code (hereinafter “**Civil Code**”)
(hereinafter “**Contract**”)

The Buyer is a public university established pursuant to Act No. 111/1998 Coll., On Higher Education Institutions. The Buyer's scope of activity primarily consists of scientific – research, training and educational activities.

In the event of any change to any of the above, the party to whom the change occurred is obliged to inform the other Party in a demonstrable manner (by registered letter) and without undue delay. In the event that due to a breach of this obligation, the other party suffers damages, the party liable for the breach undertakes to compensate the other party for the damage in full.

The Seller, by this Contract, guarantees to the Buyer the performance of the brief of the public contract and all of the arising obligations and conditions accepted by the Seller within the context of the tender procedure for a public contract pursuant to the tender conditions and the Seller's bid.

Kupující je veřejnou vysokou školou zřízenou na základě zákona č 111/1998 Sb., o vysokých školách. Předmětem činnosti kupujícího je především vědecko-výzkumná, školící a vzdělávací činnost.

Pro případ, že dojde ke změně kteréhokoli ze shora uvedených údajů, je smluvní strana, u které změna nastala, povinna informovat o této skutečnosti druhou smluvní stranu, a to průkazným způsobem (formou doporučeného dopisu) a bez zbytečného odkladu. V případě, že z důvodu porušení tohoto závazku vznikne druhé smluvní straně škoda, zavazuje se strana, která škodu způsobila, tuto v plné výši nahradit.

Prodávající touto smlouvou garantuje kupujícímu splnění zadání veřejné zakázky a všech z toho vyplývajících podmínek a povinností převzatých prodávajícím v rámci zadávacího řízení veřejné zakázky podle zadávacích podmínek a nabídky prodávajícího.

Článek I

Předmět smlouvy

1. Předmětem této smlouvy je dodávka nositelného EEG a fNIRS měřicího systému. Součástí předmětu smlouvy je dodání kompletního příslušenství, návodu na obsluhu a údržbu zařízení, doprava na místo plnění, instalace a zaškolení obsluhy. Detailní specifikace a technický popis je uveden v Příloze č. 1 této smlouvy (dále také „zboží“).
2. Touto smlouvou se prodávající zavazuje dodat za podmínek zde sjednaných kupujícímu zboží – nové, nepoužité, jak je uvedeno v odstavci 1 a převést na kupujícího vlastnické právo k tomuto zboží.
3. Podkladem pro uzavření této kupní smlouvy je nabídka prodávajícího do soutěže o veřejnou zakázku, vyhlášené kupujícím jako zadavatelem veřejné zakázky.
4. Proávající ke zboží dodá základní uživatelskou dokumentaci v českém nebo anglickém jazyce.

Článek II.

Doba a místo plnění

1. Proávající se zavazuje dodat zboží ve lhůtě do 90 dnů od nabytí účinnosti smlouvy.

Article I

Subject of the Contract

1. The subject of this contract is the delivery of wearable EEG and fNIRS measuring system. Part of the subject of the contract is including accessories, instructions for operation and maintenance, as well as transport to the place of filling. A detailed specification and technical description can be found in Appendix 1 to this Contract (hereinafter referred to as the "Goods").
2. By this Contract, the Seller undertakes to deliver, under the terms and conditions agreed herein, the Goods to the Buyer, unused, as referred to in section 1, and to transfer to the Buyer the title to these goods.
3. The basis for the conclusion of this Purchase Contract is the offer of the Seller in the tender for a public contract announced by the Buyer as the Contracting Authority.
4. The Seller shall deliver basic user documentation to the goods in Czech or English.

Article II.

Place and Time of Delivery

1. The Seller undertakes to deliver the Goods within a deadline of 90 days from the date on which this Contract comes into force.

2. Místem plnění je sídlo kupujícího.

3. Zboží bude dodáno kupujícímu spolu s dodacím listem a fakturou; zboží je prodávající oprávněn fakturovat v souladu s příslušným dodacím listem.

2. The fulfillment site is the registered headquarters of the Buyer.

3. The Goods shall be delivered to the Buyer with a note of delivery and an invoice; the Seller is entitled to invoice for the Goods pursuant to the relevant note of delivery.

Článek III.

Article III.

Předání zboží, přechod vlastnického práva

Handover of the Goods, Transfer of Ownership

1. Vlastnické právo ke zboží přechází na kupujícího okamžikem převzetí zboží, tedy podpisem zápisu, uvedeného v bodě 1. Tímto okamžikem přechází na kupujícího taktéž nebezpečí vzniku škody na zboží.

1. The ownership right to the Goods passes to the Buyer upon acceptance of the goods, i.e. by signing the record referred to in point 1. At this moment, the risk of damage to the goods also passes to the Buyer.

2. Kupující je oprávněn odmítnout převzetí zboží, pokud zboží nebude dodáno řádně v souladu s touto smlouvou a ve sjednané kvalitě, přičemž v takovém případě kupující důvodně odmítnutí převzetí zboží písemně prodávajícímu sdělí, a to nejpozději při vyhotovování zápisu o převzetí zboží dle bodu 1.

2. The Buyer is entitled to refuse to accept the Goods if the Goods are not delivered properly in accordance with this Contract and in the agreed quality, in which case the Buyer shall notify the Seller in writing of the reasons for refusal of acceptance of the goods at the latest at the time of completing the record of acceptance of the goods pursuant to Section 1.

Článek IV.

Kupní cena a platební podmínky

1. Kupní cena zboží je sjednána ve výši 32.646,50 EUR
2. Tato sjednaná kupní cena je konečná a zahrnuje veškeré náklady spojené s prodejem a koupí zboží, včetně ostatních a přidružených nákladů, vyplývajících z jednotlivých závazků, obsažených v této smlouvě.
3. Kupní cena bude zaplacená na základě faktury vystavené prodávajícím.
4. Povinné náležitosti faktury:
 - a) číslo a datum vystavení faktury,
 - b) číslo smlouvy, datum jejího uzavření, název veřejné zakázky
 - c) předmět plnění a jeho přesnou specifikaci ve slovním vyjádření (nestačí pouze odkaz na číslo uzavřené smlouvy),
 - d) označení banky a čísla účtu, na který musí být zaplaceno,
 - e) lhůtu splatnosti faktury,
 - f) název, sídlo, IČ a DIČ kupujícího a prodávajícího,
 - g) jméno a podpis osoby, která fakturu vystavila, včetně kontaktního telefonu.

Article IV.

Purchase Price and Payment Terms

1. The purchase price of the Goods is agreed in the amount of 32.646,50 EUR.
2. This agreed purchase price is final and includes all costs associated with the sale and purchase of the goods, including other and associated costs, arising from individual obligations contained in this Contract.
3. The purchase price will be paid based on an invoice issued by the Seller.
4. Particulars required on the invoice:
 - a) Number and date of issue of invoice,
 - b) Contract number, date of its conclusion, title of public contract
 - c) Subject of performance and its exact specification in words (a simple reference to the number of a concluded contract is not sufficient)
 - d) Indication of the bank and account number to which payment must be made.
 - e) Invoice maturity,
 - f) Name, registered offices, ID and VAT ID of the Buyer and the Seller,
 - g) Name and signature of the person who issued the invoice, including a contact telephone number.

5. Lhůta splatnosti faktury je 30 dnů ode dne doručení faktury kupujícím.
6. Kupní cena se považuje za uhrazenou okamžikem připsání fakturované kupní ceny na účet prodávajícího. Kupující nebude poskytovat prodávajícímu zálohu na úhradu ceny zboží nebo jeho části.
7. Kupující si vyhrazuje právo před uplynutím lhůty splatnosti faktury vrátit bez zaplacení fakturu, která neobsahuje kteroukoliv z náležitostí stanovených touto smlouvou nebo budou-li tyto údaje uvedeny chybně. Prodávající je povinen fakturu nově vyhotovit. V takovém případě není kupující v prodlení se zaplacením ceny zboží. Okamžikem doručení náležitě doplněné či opravené faktury začne běžet nová lhůta splatnosti faktury v délce 30 kalendářních dnů.
8. Veškeré platby dle této Smlouvy budou Kupujícím placeny na účet Prodávajícího uvedený v záhlaví této smlouvy.

5. Invoice maturity is 30 days from the delivery of the invoice to the Buyer.
6. The purchase price shall be considered as paid upon the crediting of the invoiced purchase price amount to the account of the Seller. The Buyer will not provide an advance payment to the Seller on the payment of the purchase price for the Goods or a part thereof.
7. The Buyer reserves the right to return an invoice before its due date without payment, which does not contain any of the particulars set out in this Contract or if these particulars are stated erroneously. The Seller is obliged to re-issue the invoice. In such a case, the Buyer is not in delay with the payment of the price of the Goods. A new invoice maturity period of 30 calendar days starts running when an invoice that has been duly completed or corrected is delivered.
8. All payments under this Contract will be made by the Buyer to the Seller's bank account as stated in the header of this Contract.

Článek V.

Odpovědnost za vady, záruka za jakost

1. Zboží má vady, jestliže nebylo dodáno v souladu s touto smlouvou, tedy pokud nebylo dodáno ve shodě s požadavky kupujícího.
2. Vady zjevné při dodání zboží je kupující povinen sdělit prodávajícímu při převzetí zboží, vady skryté je kupující povinen sdělit prodávajícímu bez zbytečného odkladu.
3. Strany sjednávají, že pro uplatnění nároků kupujícího z odpovědnosti za vady zboží bude dostatečně použít elektronického oznámení, např. e-mailem. Emailová adresa prodávajícího pro uplatnění vad zboží ze strany kupujícího je: [REDACTED]
4. Proávající v rámci odpovědnosti za vady odpovídá za takové vady, které má zboží v okamžiku jeho převzetí kupujícím.
5. Proávající poskytuje na dodané zboží záruku za jakost, tj. funkčnost zboží jako celku, po dobu 24 měsíců ode dne dodání zboží. Pro tento účel je okamžik dodání zboží definován v čl. III, bod 1. Lhůta pro uplatnění vad běží od okamžiku dodání zboží prodávajícím kupujícímu.

Article V.

Liability for Damages, Quality Guarantee

1. The Goods are defective if they are not delivered in accordance with this Contract, that is, if not delivered in compliance with the Buyer's requirements.
2. The Buyer is obliged to point out defects that are evident upon delivery of the Goods at the time of takeover of the Goods, and defects that are hidden must be reported by the Buyer to the Seller without undue delay.
3. The parties agree that for the application of the Buyer's claims based on liability for defects in the Goods, it will be sufficient to use electronic notification, i.e., via e-mail. The Seller's e-mail address for the application of claims of defective Goods on the part of the Buyer is: [REDACTED]
4. In the context of liability for damages, the Seller is liable for the defects the Goods have at the time of takeover by the Buyer.
5. The Seller provides a quality guarantee for the delivered goods, i.e. the functionality of the Goods as a whole for a period of 24 months from the date of delivery of the Goods. For this purpose, the moment of delivery of the Goods is defined in Article III, section 1. The time limit for claiming defects commences upon the moment of delivery of the Goods to the Buyer by the Seller.

Článek VI.

Smluvní pokuty a odstoupení od smlouvy

1. Nedodá-li prodávající kupujícímu zboží ve lhůtě dle bodu II. 1, zaplatí kupujícímu smluvní pokutu ve výši 0,1 % z kupní ceny za každý započatý den prodlení.
2. Bude-li kupující v prodlení s úhradou faktury, je povinen zaplatit prodávajícímu smluvní pokutu ve výši 0,1 % z kupní ceny za každý započatý den prodlení.
3. Smluvní pokuta je splatná do třiceti kalendářních dní od data, kdy byla povinné straně doručena písemná výzva k jejímu zaplacení oprávněnou stranou, a to na účet oprávněné strany uvedený v písemné výzvě.
4. Odstoupení od smlouvy se řídí příslušnými ustanoveními občanského zákoníku.
5. Vzájemné splatné závazky a pohledávky jsou smluvní strany oprávněny započít.

Článek VII.

Ostatní ujednání

1. Proávající není bez předchozího písemného souhlasu kupujícího oprávněn postoupit práva a povinnosti z této smlouvy na třetí osobu.
2. Otázky touto smlouvou neupravené se řídí příslušnými ustanoveními občanského zákoníku.

Article VI.

Contractual Fines and Withdrawal from the Contract

3. If the Seller fails to deliver the Goods to the Buyer within the deadline specified in Article II, section 1, the Seller shall pay a contractual fine to the Buyer in the amount of 0.1 % of the purchase price for each commenced day of delay.
2. If the Buyer shall be in arrears with payment of the invoice, the Buyer is obligated to pay a contractual fine to the Seller in the amount of 0.1 % of the purchase price for each commenced day of delay.
3. A contractual fine is due within thirty calendar days from the date on which a written notice to pay the fine was delivered to the obligated party by the entitled party, to the account of the entitled party listed in the written request.
4. Withdrawal from the Contract is subject to the relevant provisions of the Civil Code.
5. The parties are entitled to mutually offset due obligations and receivables.

Article VII.

Other Provisions

1. The Seller is not permitted to assign the rights and obligations arising from this Contract to a third party without the prior written consent of the Buyer.
2. Issues not addressed by this Contract are governed by the relevant provisions of the Civil Code.

3. Prodávající bere na vědomí povinnosti kupujícího zveřejnit údaje uvedené v této Smlouvě v souladu se zákonem č. 134/2016 Sb., o zadávání veřejných zakázek, se zákonem č. 106/1999 Sb., o svobodném přístupu k informacím, ve znění pozdějších předpisů, se zákonem č. 340/2015 Sb., o registru smluv a jinými obecně závaznými normami, a to způsobem, jenž vyplývá z uvedených předpisů či o němž rozhodne kupující.

Smluvní strany se zavazují udržovat v tajnosti a nezpřístupnit třetím osobám diskrétní informace – zachovat mlčenlivost – jak jsou vymezeny níže:

- veškeré informace poskytnuté prodávajícím ve smyslu ustanovení § 218 zákona č. 134/2016 Sb., o zadávání veřejných zakázek,
 - informace, na které se vztahuje zákonem uložená povinnost mlčenlivosti (např. osobní údaje, utajované skutečnosti),
- obchodní tajemství prodávajícího či případně jiný údaj chráněný dle zvláštních právních předpisů s odůvodněním takového zařazení, a to písemně před podpisem této smlouvy. Prodávající bere na vědomí, že tento postup nelze uplatnit ve vztahu k výši skutečně uhrazené ceny za plnění této Smlouvy a k seznamu subdodavatelů prodávajícího a dále u informací, jejichž sdělení se vyžaduje ze zákona.

3. The Seller notes the obligation of the Buyer to publish the information stated in this Contract in compliance with Act No. 134/2016 Coll., on Public Procurement, compliance with Act No. 106/1999 Coll., on Free Access to Information, as amended, and with Act No. 340/2015 Coll., on the Register of Contracts and other generally binding norms, in the method that follows from the cited regulations or in a method that is at the Buyer's discretion.

The contracting parties undertake to maintain confidentiality and not make available to third parties discreet information – to maintain confidentiality – as specified below:

- All information provided to the Seller in the meaning under the provision § 218 Act No. 134/2016 Coll., on Public Procurement,
- Information that is subject to the statutory duty of confidentiality (for example, personal data, confidential facts)

the trade secrets of the Seller or any other data protected under special legal regulations with justification for such classification, in writing prior to the signature of this Contract. The Seller acknowledges that this procedure cannot be applied in relation to the actual amount paid for the performance of this Contract and to the Seller's subcontractor list, as well as to information required to be disclosed by law.

4. Prodávající je, v souladu s pravidly pro poskytnutí dotace na nákup zboží kupujícímu, povinen umožnit všem subjektům oprávněným k výkonu kontroly projektů, z jejichž prostředků je dodávka hrazena, provést kontrolu dokladů souvisejících s plněním zakázky a to po dobu danou právními předpisy ČR k jejich archivaci (zákon č. 563/1991 Sb., o účetnictví, a zákon č. 235/2004 Sb., o dani z přidané hodnoty).
5. Prodávající je povinen uchovávat všechny doklady a účetní záznamy související s dodávkou předmětu plnění do roku 2031, pokud český právní řád nestanovuje lhůtu delší. Tyto dokumenty a účetní záznamy budou uchovávány způsobem stanoveným platnými právními předpisy.

Článek IX.

Závěrečná ustanovení

1. Tato smlouva nabývá platnosti dnem podpisu oběma smluvními stranami. Účinností nabývá smlouva registrací v registru smluv dle následujícího ustanovení smlouvy.
2. Registraci této smlouvy dle ustanovení § 5 zákona č. 340/2015 Sb., o registru smluv provede na základě dohody smluvních stran kupující, a to tak, aby potvrzení o provedení registrace smlouvy bylo zasláno oběma smluvním stranám.
3. Případné spory obou smluvních stran budou řešeny přednostně dohodou. Nedojde-li k dohodě, budou spory řešeny místně příslušným soudem kupujícího.

4. The Seller is obliged, in accordance with the rules for the provision of a subsidy for the purchase of goods to the Buyer, to allow all entities authorized to carry out project inspections, from whose resources the delivery is paid, to audit documents related to the performance of the Contract for the period stipulated by the Czech legislation with respect to their archiving (Act No. 563/1991 Coll., on Accounting, and Act No. 235/2004 Coll., on Value Added Tax).

5. The Seller is obliged to keep all documents and accounting records related to the delivery of the subject of performance until 2031, unless the Czech legal order stipulates a longer period. These documents and accounting records will be kept in the manner prescribed by applicable law.

Article IX.

Closing Provisions

1. This Contract shall enter into force on the date of its signature by both Parties. The Contract takes effect by being registered in the Register of Contracts under the following provision of the contract.
2. Registration of this Contract pursuant to § 5 of Act No. 340/2015 Coll., On the Register of Contracts shall be carried out by the Buyer on the basis of an contract between the Parties, so that a confirmation of registration of the Contract is sent to both contracting parties.
3. Any disputes between both contracting parties shall be settled preferentially by contract. If no contract is reached, the dispute will be settled by the Buyer's court of jurisdiction.

4. Tato smlouva se řídí právním řádem České republiky v souladu s ust. § 87 odst. 1 zák. č. 91/2012 Sb. zák. České republiky o mezinárodním právu soukromém.

5. Tato smlouva je vyhotovena ve dvoujazyčné verzi (česky a anglicky).

6. Nedílnou součástí této smlouvy je příloha č. 1 Technická specifikace.

4. This Contract shall be governed by the laws of the Czech Republic in accordance with the provisions of § 87 (1) of the Act. No. 91/2012 Coll. of the laws of the Czech Republic on Private International Law.

5. This Contract has been executed in a dual-language version (Czech and English).

6. Appendix no. 1 – Technical Specifications forms an integral part of this Contract

V Ostravě, dne: _____

V Schiedlberg, AT, dne 14.10.2021

In Ostrava, dated: _____ In Schiedlberg, AT, dated 14.10.2021

Za kupujícího:

Za prodávajícího:

On behalf of the Buyer:

On behalf of the Seller:

děkan FEI

Funkce: CEO

Name

Job title: CEO

Závazné technické parametry pro dodávku veřejné zakázky

Binding technical parameters for the public contract delivery

Název veřejné zakázky: Nositelný EEG a fNIRS měřicí systém

Public contract title: Wearable EEG and fNIRS measuring system

Předmětem zakázky je dodávka nositelného EEG a fNIRS měřicího systému.

The subject of the contract is the purchase of wearable EEG and fNIRS measuring systems

Požadavky - minimální technické požadavky MUSÍ BÝT SPLNĚNY:

Requirements – minimum technical requirements MUST BE MET:

Parametry měření EEG signálu:

EEG signal measurement parameters:

16 měřicích kanálů <i>16 measuring channels</i>
vzorkovací frekvence měřicích kanálů alespoň 250 Hz <i>sampling frequency of measuring channels at least 250 Hz</i>
rozlišení měřicích kanálů alespoň 24 bitů <i>measurement channel resolution of at least 24 bits</i>
úroveň šumu měřeného signálu menší než 0,6 μ V RMS pro frekvence signálů mezi 1 a 30 Hz <i>measured noise level less than 0.6 μV RMS for signal frequencies between 1 and 30 Hz</i>
Součástí dodaného systému pro měření EEG jsou aktivní měřicí elektrody <i>Active EEG measuring electrodes are part of the supplied EEG measurement system</i>
Součástí je 3 osý akcelerometr <i>In-built 3-axis accelerometer</i>
Rozhraní pro alespoň 8 trigovacích signálů <i>Interface for at least 8 trigger inputs</i>

Příloha č. 1 Specifikace předmětu veřejné zakázky

Annex 1 Specifications of the public order subject

Parametry měření fNIRS:

8 měřicích kanálů

8 measuring channels

Vzorkovací frekvence alespoň 10Hz

Sampling frequency at least 10Hz

Set 8 low power zdrojů záření

Set of 8 low power radiation sources

Set 8 high- power zdrojů záření

Set of 8 high-power radiation sources

Měřicí subsystemy EEG a fNIRS jsou kompatibilní.

The EEG and fNIRS measuring subsystems are compatible

Součástí dodávky je EEG čepice, která umožňuje současné umístění EEG a fNIRS měřicích systémů.

The delivery includes a EEG cap that allows the simultaneous placement of EEG and fNIRS measuring systems.

Zařízení jsou napájena bateriemi typu Li-ION

The devices are powered by Li-ION batteries

Součástí objednávky jsou nabíjecí stanice pro každou ze součástí objednávky

The deliver includes charging stations for each part of delivery

Naměřené hodnoty jsou přenášeny bezdrátově s dosahem alespoň 10 metrů ve vnitřním prostředí.

The measured values are transmitted wirelessly with a range of at least 10 meters indoors.

Součástí dodávky je software pro sběr měřených dat a jejich vizualizaci – 1 licence.

Příloha č. 1 Specifikace předmětu veřejné zakázky

Annex 1 Specifications of the public order subject

The delivery includes software for collecting measured data and their visualization - 1 license.

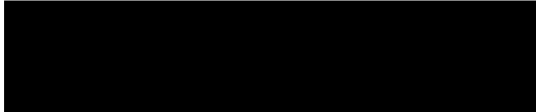
Součástí dodávky jsou softwarové knihovny pro práci se zakoupenými měřicími zařízeními ve formě API knihoven alespoň pro programování vlastních aplikací pro měření a zpracování dat z popsaných hardwarových v programovacím prostředí MATLAB, C, Python.

The delivery includes software libraries for work with purchased measuring devices in the form of APIs libraries at least for programming own applications for measuring and processing data from the purchased hardware in the MATLAB, C, Python programming language.

Dodavatel prohlašuje, že nabízené zařízení splňuje všechny výše uvedené parametry dle této technické specifikace předmětu zakázky.

The supplier declares that the offered equipment meets all the above parameters according to this technical specification of the subject of the contract.

V/In Schiedlberg, Austria dne/on 14.10.2021



g.tec medical engineering GmbH

Příloha č. 1 Specifikace předmětu veřejné zakázky

Annex 1 Specifications of the public order subject

